



**ПРАКТИЧЕСКАЯ РЕАЛИЗАЦИЯ
АНГЛОЯЗЫЧНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ
ПОДГОТОВКИ МАГИСТРАНТОВ –
ЭЛЕКТРОМЕХАНИКОВ**

**PRACTICAL REALIZATION OF VOCATIONAL
TRAINING ENGLISH MAGISTRANTS -
ELECTROMECHANICS**

ТИУНОВ В.В.

**ФГБОУ ВПО «Пермский
национальный исследовательский
политехнический университет», г.
Пермь, Россия,
e-mail:< tiunov@pstu.ru>,<
tiuvas@mail.ru>**

TIUNOV V.V

**FSBEI HPE «Perm State National
Research Polytechnic University»,
Perm, Russia,
e-mail:< tiunov@pstu.ru>,<
tiuvas@mail.ru>**

Аннотация – Представлены результаты разработки и практического внедрения в учебный процесс вуза англоязычной профессиональной подготовки магистрантов-электромехаников на выпускающей кафедре политехнического университета.

Ключевые слова – электромеханика, англоязычная подготовка кадров, авторский учебный курс, дидактические особенности, содержание, реализация.

Annotation – The results of development and practical implementation of the educational process of high school training in English for magistrates electromechanics in electrical department Polytechnic University.

Key words – electromechanics, vocational training in English, author's training course, didactical features, subject, implementation.

Введение

- В течение нескольких лет на кафедре электротехники и электромеханики ПНИПУ реализуется магистерская программа «Электромеханика». При этом осуществляется англоязычная профессиональная подготовка магистрантов общей трудоемкостью 96 часов, в том числе 27 часов аудиторных практических занятий.
- Формируется необходимый лексический запас терминологии профессиональных англоязычных выражений, сокращений, обозначений, единиц величин, грамматических форм построения устной технической речи и письменного оформления электротехнических текстов на основе принятых МЭК стандартов и положений.

Introduction

- For several years in department of electrotechnics and electromechanics of PNRPU is realized master program "Electromechanics". In this case, carried the English training masters total workload of 96 hours, including 27 hours of classroom workshops.
- Formed the necessary vocabulary of English professional terminology of expressions, abbreviations, symbols, measurement units grammatical forms of constructing oral speech and written technical texts adopted IEC standards and regulations.

Дидактические основы и принципы обучения

За дидактическую основу принята компьютерная ситуационная визуализация учебного процесса с использованием подборки оригинальных зарубежных изданий и записей аудиоподдержки, читаемых носителями языка, которые были переработаны и представлены в наглядном и весьма удобном для усвоения магистрантами режиме «Караоке». Кроме того, автором подготовлен достаточно полный словарь – тезаурус (более 6500 лексических единиц) англоязычных слов и выражений по электромеханике.

Дидактические основы и принципы обучения

За дидактическую основу принята компьютерная ситуационная визуализация учебного процесса с использованием подборки оригинальных зарубежных изданий и записей аудиоподдержки, читаемых носителями языка, которые были переработаны и представлены в наглядном и весьма удобном для усвоения магистрантами режиме «Караоке». Кроме того, автором подготовлен достаточно полный словарь – тезаурус (более 6500 лексических единиц) англоязычных слов и выражений по электромеханике.

Главные принципы обучения

закключаются в реализации следующих положений:

- **сжатое повторение и закрепление грамматики английского языка с использованием удобного табличного подхода в виде компьютерных презентаций;**
- **последовательное введение в учебный процесс решения задачи профессиональной ориентированности учебного материала с погружением в обстановку деятельности специалиста технического профиля (с элементами ролевых игр);**
- **системная реализация основного принципа дидактики – дозированного перехода от простого к более сложному: от рабочей до интенсивной деятельности специалиста;**
- **использование методики систематического повторения старого и ввода нового материала, обеспечивающей лучшее запоминание вводимой англоязычной лексики;**
- **существенное повышение за счет использования компьютерных презентаций степени наглядности и зрительной представимости технических деталей каждого объекта обсуждения и каждой проблемной ситуации с активным участием обучаемых в диалоге с преподавателем и между собой;**
- **высокий темп изложения материала в сочетании с экономностью и рациональностью введения и детализации новых специфических языковых единиц, получающих, при необходимости, пояснения преподавателя, являющегося специалистом в области электромеханики.**

Адаптация магистранта к решению задач иноязычного общения в различных ситуациях:

- **вход в профессиональный коммуникативный контакт и его развития в понятной иностранцу форме идентификации технических объектов обсуждения, описания их структуры, геометрии, свойств, особенностей схемных решений и т.п.;**
- **сжатое, логичное и грамматически правильное описание принципов функционирования различных систем и узлов этих объектов; свойств, применяемых в них материалов и т.п., на основе международных обозначений, международной системы единиц и терминологии;**
- **подготовка инструкций по правильному и безопасному использованию технических объектов и процессов; анализ и предупреждение возможных нештатных и опасных для персонала ситуаций;**
- **интегральное описание основных элементов техники, и в частности, электромеханических систем с использованием адекватной современной англоязычной научно-технической лексики;**
- **использование принятых за рубежом терминологии и методик составления на английском языке персональной документации (анкеты, заявления на выдачу визы, различные декларации, профессиональные резюме и жизнеописания и т.п.);**

Методика проведения занятий

- Согласно учебному плану, предусмотрены только практические занятия, которые проводятся в различных формах: в лекционно-диалоговой форме с использованием объяснительного монолога преподавателя преимущественно только на английском языке (с краткими, при необходимости, пояснениями на русском языке); диалога преподавателя с магистрантами; дискуссии магистрантов между собой и с преподавателем; выполнение магистрантами в ходе занятий учебных заданий тестового, диалогического и монологического типа по закреплению материала.
- Преимущественная часть заданий и упражнений визуализирована с помощью компьютерных ситуативных демонстраций, что обеспечивает существенную активизацию учебного процесса, и способствует лучшему закреплению материала именно в рамках аудиторной работы. А электронное копирование этих материалов и их звукового сопровождения на персональные компьютеры позволяет эффективно реализовать процесс самостоятельной работы магистрантов дома.

Самостоятельная работа магистрантов

Осуществляется в плановом объеме 69 час. и заключается в работе с электронными и печатными англоязычными пособиями, в отработке навыков чтения и аудирования, в изучении индивидуально рекомендованной научно-технической англоязычной литературы по профилю исследовательских работ, в подготовке к практическим занятиям с выполнением соответствующих упражнений.

Итогом самостоятельной работы является подготовка выпускной квалификационной работы и её защита в виде электронной презентации на английском языке.

Основные учебно-методические материалы по дисциплине

1. **Тиунов В.В.** Электронный обучающий слайд-курс «Английский язык для будущих инженеров». На основе учебного пособия Д.Бонами, 1994 г. (Великобритания), части 1, 2, г.Пермь, ПГТУ, 2008.
2. **Тиунов В.В.** Электронный обучающий слайд-курс «Технический английский язык». На основе учебного пособия Д.Бонами, 2008 г. (Великобритания), части 1, 2, 3, 4, г.Пермь, ПГТУ, 2009 (с приложением вновь разработанного звукового сопровождения в виде «Караоке»).
3. **Учебно-методический комплекс «Английский язык для студентов, преподавателей и администраторов технических университетов» (ILAN).** Под редакцией **Т.Ю.Поляковой.** Разработка Темпус-проекта «Инновационные программы по иностранному языку для технических университетов» (Австрия, Швеция, Россия) в 4-х книгах, изд. МАДИ(ТУ), Москва, 2009.
4. **Полякова Т.Ю., Синявская Е.В., Тынкова О.И., Улановская Э.С.** Английский язык для инженеров: Учебник. Изд.7-е, испр. -М: Высшая школа, 2009 – 463 с.
5. **Арцинович Н.К.** Английская грамматика в таблицах: справочник /**Н.К.Арцинович** – М: Астрель: АСТ, 2009. - 110с. (в виде разработанных презентаций для визуализации учебного процесса в аудитории и домашней работы)
6. **Д.Ризони.** Принципы применения электротехники (на англ.языке). Изд.4-е, испр. – США, Нью-Йорк, 2004 – 1022с. (в виде разработанных презентационных файлов)
7. **А.Дж.Комптон.** Принципы электромагнетизма и их применение (на англ. языке). Изд. Ван Хостранд Рейнхолд, Великобритания, 2008. – 152с.
8. **М.Г.Сэй.** Машины переменного тока (на англ.языке). 4-е изд. Изд-во Питмена, Лондон, 1996, в 3-х книгах. (в виде разработанных презентационных файлов)

Заключение

Пятилетний опыт преподавания дисциплины позволяет говорить о большом интересе к ней со стороны магистрантов, на основании чего можно сделать заключение о правильности выбранных подходов к реализации её ведения. Выпускники магистратуры активно используют полученные знания, умения и навыки в практической работе.

Библиографический список

1. Тиунов В.В. Новый обучающий ESP-курс «Профессиональный английский язык» для магистерской подготовки электромехаников // Электромеханика, Электротехнологии, Электротехнические Материалы и Компоненты (МКЭЭЭ-2012) Труды XIV Международной конференции, Крым, Алушта, 23-29 сентября 2012 г. /Министерство образования и науки РФ,...., Научно-исслед. ун-т МЭИ [и др.], 2012.С. 346-348

*Далее следуют презентации отдельных фрагментов
хода обучения...*

Благодарю за внимание!